

[1] - مشروع تعديلات المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 5: مسرد مصطلحات الصحة النباتية (1994-001)

إطار الحالة	
هذا ليس جزءاً رسمياً من المعيار وسوف تعدله الأمانة بعد اعتماده.	
تاريخ الوثيقة	2014-12-02
فئة الوثيقة	تعديلات المعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية)
المرحلة الحالية للوثيقة	رفعت إلى الدورة العاشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2015)
المراحل الرئيسية قيام لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية (لجنة الخبراء) (1994) بإضافة الموضوع: 1994-001، تعديلات على المعيار الدولي رقم 5: مسرد مصطلحات الصحة النباتية الموصفة 5 لفريق الخبراء الفنيين. 2012-10 و 2013-02 قيام الفريق الفني المعني بدليل مصطلحات الصحة النباتية بصياغة النص 2013-05 قيام لجنة المعايير بتنقيح المسودة والموافقة عليها من أجل طرحها لمشاورة الأعضاء 2013-07 مشاورة الأعضاء (إن تعليقات الأعضاء التي تم جمعها، وعرض مسودة التعديلات متاحة على العنوان التالي: https://www.ippc.int/publications/draft-amendments-isp-5) 2014-02 قيام الفريق الفني المعني بدليل مصطلحات الصحة النباتية باستعراض تعليقات الأعضاء وتنقيح المسودة 2014-05 قيام لجنة المعايير في الدورة السابعة باستعراض المسودة والموافقة عليها من أجل فترة إبداء التعليقات بشأن الشواغل الجوهرية (التقرير متاح على العنوان التالي https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/standards-committee) 2014-06 فترة إبداء التعليقات بشأن الشواغل الجوهرية (الشواغل التي جرى تجميعها متاحة على العنوان التالي https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/compiled-substantial-concerns-draft-ispms) 2014-10 قيام الجهة المشرفة بتنقيح الوثيقة 2014-11 قيام لجنة المعايير باستعراض المسودة، وردود الجهة المشرفة على الشواغل التي طرحت خلال فترة إبداء	

التعليقات بشأن الشواغل الجوهرية، والتوصية بها لدى الهيئة من أجل اعتمادها (التقرير متاح على العنوان التالي https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/standards-committee).	
ملاحظات	2014-05 قيام الأمانة بإعداد التعديلات من أجل اعتمادها.

1- الإضافات [3]

1-1 موقع الإنتاج (2012-004) [4]

الإضافة المقترحة [5]

موقع الإنتاج	هو جزء محدد من مكان مخصص للإنتاج، يدار كوحدة منفصلة لغايات الصحة النباتية
--------------	---

2- التعديلات [6]

2-1 نقطة الدخول (2010-005) [7]

التعريف الأصلي [8]

نقطة الدخول	مطار أو مرفأ أو نقطة حدودية برية تم تعيينها رسمياً من أجل استيراد شحنات و/أو لدخول الركاب [منظمة الأغذية والزراعة، 1995]
-------------	--

[9] *التعديل المقترح*

نقطة الدخول	مطار، أو/أو مرفأ، أو نقطة حدودية برية أو أي موقع آخر تم تعيينه رسمياً من أجل استيراد الشحنات، و/أو دخول للركاب الأشخاص
-------------	--

[10] 2-2 نهج (نهج) النظم (2010-002)

[11] *التعريف الأصلي*

نهج (نهج) النظم	تتضمن مختلف تدابير إدارة مخاطر الآفات، على أن يكون منها اثنان على الأقل يعملان بصورة مستقلة، والتي تنتج في مجموعها المستوى المناسب من الحماية من الآفات الخاضعة للوائح [المعيار الدولي رقم 2002:14؛ عدلته الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2005]
-----------------	--

[12] *التعديل المقترح*

نهج النظم	تتضمن مختلف تدابير خيار لإدارة مخاطر الآفات تتكامل فيه تدابير مختلفة لإدارة المخاطر، على أن يكون منها اثنان على الأقل يعملان بصورة مستقلة <u>بمع</u> تأثير تراكمي ولكنها في مجموعها تنتج المستوى المناسب من الحماية من الآفات الخاضعة للوائح
-----------	---

[13] 3-2 مكان الإنتاج وموقع الإنتاج الخالي من الآفات

[14] التعريفان الأصليان

مكان الإنتاج	أي أماكن أو مجموعة حقول مشغلة كوحدة إنتاجية أو زراعية واحدة. قد يشمل ذلك مواقع إنتاج مدارية بشكل منفصل لغايات الصحة النباتية [منظمة الأغذية والزراعة، 1990؛ عدلته لجنة الخبراء 1999]
موقع الإنتاج الخالي من الآفات	هو جزء محدد من مكان للإنتاج لا تظهر فيه آفة معينة، كما تبينه الأدلة العلمية، ويجري فيه الحفاظ على هذه الحالة رسمياً لفترة معينة، حسب مقتضى الحال، ويدار كوحدة منفصلة باعتباره مكاناً للإنتاج خال من الآفات [المعيار الدولي رقم 14:1999]

[15] التعديلات المقترحة

مكان الإنتاج	أي أماكن أو مجموعة حقول تشغل كوحدة إنتاجية أو زراعية واحدة. قد يشمل ذلك مواقع إنتاج مدارية بشكل منفصل لغايات الصحة النباتية
موقع الإنتاج الخالي من الآفات	موقع للإنتاج جزء محدد من مكان للإنتاج لا تنتشر فيه تكون فيه آفة معينة غائبة، كما تبينه الأدلة العلمية، ويجري فيه الحفاظ على هذه الحالة رسمياً لفترة معينة، حسب مقتضى الحال ويدار كوحدة منفصلة بنفس الطريقة باعتباره مكاناً للإنتاج خال من الآفات

[16] 2-5 محطة الحجر الزراعي (2010-013)

[17] التعريف الأصلي

محطة الحجر الزراعي	محطة رسمية توضع فيها النباتات أو المنتجات النباتية تحت الحجر [منظمة الأغذية والزراعة، 1990؛ نقحته منظمة الأغذية والزراعة، 1995؛ محطة أو منشأة الحجر سابقاً]
--------------------	---

[18] التعديل المقترح

محطة الحجر الزراعي	محطة رسمية توضع فيها النباتات أو المنتجات النباتية أو غيرها من السلع الخاضعة للوائح، بما فيها الكائنات الحية المفيدة، تحت الحجر
--------------------	---

[19] 6-2 المنطقة ذات الانتشار المنخفض للآفات (2013-014)، قائمة الآفات السلعية، المائل، المنطقة الخالية من الآفات، مكان الإنتاج الخالي من الآفات، المراقبة، المسح

[20] التعريفات الأصلية

[21]	المنطقة ذات الانتشار المنخفض للآفات	هي منطقة، قد تكون بلدا كامله أو جزءا من بلد أو عدة بلدان بكاملها أو أجزاء من عدة بلدان، بحسب ما تحددها السلطات المختصة، تظهر فيها آفة محددة بمستويات متدنية وتخضع لتدابير فعالة من حيث المراقبة أو المكافحة أو الاستئصال [الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، 1997]
	مكان الإنتاج الخالي من الآفات	مكان للإنتاج لا تظهر فيه آفة معينة، كما تبينه الأدلة العلمية، ويجري فيه الحفاظ على هذه الحالة رسميا لفترة معينة، بحسب مقتضى الحال [المعيار الدولي رقم 999 رقم 10: 1999]
	قائمة الآفات السلعية	قائمة بآفات تظهر في منطقة قد تكون مرتبطة بسلعة محددة [لجنة الخبراء، 1996]
	المائل	جزء من نظام إيكولوجي تتوافر فيه ظروف تسمح لكائن حي ما بأن يظهر طبيعيا أو أن يستوطن [الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2005]
	المنطقة الخالية من الآفات	هي منطقة لا تظهر فيها آفة محددة كما تبينه الأدلة العلمية ويجري فيها الحفاظ على هذه الحالة رسميا بحسب مقتضى الحال [منظمة الأغذية والزراعة، 1995]
	المراقبة	عملية رسمية ترمي إلى جمع وتسجيل البيانات عن ظهور الآفات أو عدم وجودها، عن طريق المسح أو الرصد أو إجراءات أخرى [لجنة الخبراء، 1996]
	المسح	إجراء رسمي يجري خلال فترة زمنية محددة لتحديد خصائص أعداد الآفات أو لتحديد الأنواع التي تظهر في منطقة ما [المنظمة، 1990؛ عدلته لجنة الخبراء، 1996]

[22] التعديلات المقترحة

[23]

المنطقة ذات الانتشار المنخفض للآفات	هي منطقة، قد تكون بلداً بكامله أو جزءاً من بلد أو عدة بلدان بأكملها أو أجزاء من عدة بلدان، بحسب ما تحددها السلطات المختصة، <u>تظهر فيها توجدها آفة</u> محددة بمستويات متدنية وتخضع لتدابير فعالة من حيث <u>المراقبة أو المكافحة</u> [الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، 1997]
مكان الإنتاج الخالي من الآفات	هو مكان للإنتاج لا توجد <u>تكون فيه آفة</u> محددة غائبة، كما تبينه الأدلة العلمية، ويجري فيه الحفاظ على هذه الحالة رسمياً لفترة معينة، بحسب مقتضى الحال [المعيار الدولي رقم 10:1999]
قائمة الآفات السلعية	قائمة بالآفات التي <u>تظهر الموجودة في منطقة</u> والتي قد تكون مرتبطة بسلعة محددة [لجنة الخبراء، 1996]
الموئل	جزء من نظام إيكولوجي تتوافر فيه ظروف تسمح لـ <u>كائن حي</u> أن يظهر <u>يوجد طبيعياً</u> أو أن يستوطن [الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2005]
المنطقة الخالية من الآفات	هي منطقة لا <u>تظهر فيها تكون فيها آفة</u> محددة غائبة، كما تبينه الأدلة العلمية، ويجري فيها الحفاظ على هذه الحالة رسمياً، بحسب مقتضى الحال [منظمة الأغذية والزراعة، 1995]
المراقبة	عملية رسمية ترمي إلى جمع وتسجيل البيانات عن <u>ظهور وجود</u> أو عدم وجود الآفات، وذلك عن طريق <u>المسح أو الرصد</u> أو إجراءات أخرى [لجنة الخبراء، 1996]
المسح	إجراء رسمي ينفذ خلال فترة زمنية محددة لتحديد خصائص <u>تجمع للآفات</u> أو لتحديد أي الأنواع التي <u>تظهر توجد في منطقة</u> ما [منظمة الأغذية والزراعة، 1990؛ نقته لجنة الخبراء، 1996]

3- النصوص المحذوفة

[24]

1-3 الظهور (026-2010)

[25]

الحذف المقترح

[26]

الظهور	وجود <u>آفة تفيد التقارير الرسمية</u> أنها أصيلة في منطقة ما أو وافدة إليها، ولو لا تفيد التقارير الرسمية أنه قد تم استئصالها [منظمة الأغذية والزراعة، 1990؛ نقته منظمة الأغذية والزراعة، 1995؛ المعيار الدولي رقم 17؛ يظهر سابقاً]
--------	---

2-3 كائن حي (021-2010)، يظهر طبيعياً (023-2010)

[27]

[28] الحنف المقترح

يظهر طبيعيا	أحد مكونات نظام إيكولوجي أو عنصر مختار من عشيرة برية، غير محوّر بوسيلة اصطناعية [المعيار الدولي 3:1995]
الكائن الحي	أي كائن حيوي قادر على التكاثُر أو التضاعف في حالته الطبيعية [المعيار الدولي 3:1995؛ المعيار الدولي المنقّح 3:2005]

[29] 3-3 القيد (2010-027)

[30] الحنف المقترح

القيد	لائحة للصحة النباتية تسمح باستيراد أو انتقال سلع معيّنة خاضعة لاشتراطات محددة [لجنة الخبراء، 1996؛ نقحته لجنة الخبراء، 1999]
-------	--

[31] 4-3 المنطقة المحمية (2012-003)، منطقة المكافحة

الحذف المقترح [32]

منطقة خاضعة للائحة قد حددتها منظمة وطنية لوقاية النباتات على أنها المنطقة الدنيا اللازمة للحؤول دون انتشار آفة من منطقة حجر [لجنة الخبراء، 1996]	منطقة المكافحة
منطقة خاضعة للائحة قد حددتها منظمة وطنية لوقاية النباتات على أنها المنطقة الدنيا اللازمة للحماية الفعالة لمنطقة معرضة للخطر [منظمة الأغذية والزراعة، 1990؛ حذف من المنظمة، 1995؛ مفهوم جديد مقدم من لجنة الخبراء، 1996]	المنطقة المحمية

4- معنى "النباتات" في الاتفاقية الدولية ومعاييرها الدولية والتعديل الناتج عن ذلك بالنسبة إلى نطاق المعيار الدولي رقم 5 [33]

النطاق الأصلي [34]

يتضمن هذا المعيار المرجعي قائمة بالمصطلحات والتعاريف التي لها معنى محدد **ففي** نظم الصحة النباتية في جميع أنحاء العالم. وقد وضعت هذه القائمة كمجموعة مفردات متناسقة متفق عليها دولياً من أجل تنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية.

التعديل المقترح للنطاق [35]

هذا المعيار المرجعي هو عبارة عن قائمة بالمصطلحات والتعاريف التي لها معنى محدد **ففي** نظم الصحة النباتية في جميع أنحاء العالم. وقد وضعت هذه القائمة لتقديم مفردات متناسقة متفق عليها دولياً من أجل تنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية. وضمن سياق الاتفاقية الدولية والمعايير الدولية، يجب الاعتبار أن كل ذكر للنباتات لا يزال يشمل الطحالب والفطريات، بما يتناسب مع القانون الدولي لتسمية الطحالب والفطريات والنباتات.